

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Υποσχόλια (Tīkā)

2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Υποσχόλια (2. Vinaya
Piṭaka - Tīkā)

07. Σχόλια για τη Vinayaśāṅgaha (07. Vinayaśāṅgaha-
aṭṭhakathā)

8. Adhiṭṭhānavikappanavinicchaya-kathā
(8. Adhiṭṭhānavikappanavinicchaya-kathā)



PaliVerse

07. Σχόλια για τη Vinayasaṅgaha

8. Adhiṭṭhānavikappanavinicchayakathā

44. Adhiṭṭhānavikappanesu pana - anujānāmi, bhikkhave, ticīvaram adhiṭṭhātum na vikappetum, vassikasāṭikam vassānam cātumāsam adhiṭṭhātum tato param vikappetum, nisīdanam adhiṭṭhātum na vikappetum, paccattharaṇam adhiṭṭhātum na vikappetum, kaṇḍuppaṭicchādiṃ yāva ābādhā adhiṭṭhātum tato param vikappetum, mukhapuñchanacoḷam adhiṭṭhātum na vikappetum, parikkhāracoḷam adhiṭṭhātum na vikappetu”nti vacanato ticīvarādiniyāmeneva adhiṭṭhahitvā paribhuñjitukaāmena “īmam saṅghāṭiṃ adhiṭṭhāmī”tiādinā nāmam vatvā adhiṭṭhātabbam. Vikappentena pana nāmam aggahetvāva “īmam cīvaram tuyham vikappemī”ti vatvā vikappetabbam. Tattha ticīvaram adhiṭṭhahantena rajitvā kappabindum datvā pamāṇayuttameva adhiṭṭhātabbam. Assa pamāṇam ukkaṭṭhaparicchadena sugatacīvarato ūnakam vaṭṭati, lāmakaparicchadena saṅghāṭiyā uttarāsaṅgassa ca dīghato muṭṭhipaṇcakaṃ, tiriyaṃ muṭṭhittikaṃ pamāṇam vaṭṭati. Antaravāsako dīghaso muṭṭhipaṇcako, tiriyaṃ dvihatthopi vaṭṭati. Pārupanenapi hi sakkā nābhiṃ paṭicchādetunti. Vuttappamāṇato pana atirekaṇca ūnakaṇca “parikkhāracoḷaka”nti adhiṭṭhātabbam.

Tattha yasmā “dve cīvarassa adhiṭṭhānā kāyena vā adhiṭṭheti, vācāya vā adhiṭṭhetī”ti vuttam, tasmā purāṇasaṅghāṭiṃ “īmam saṅghāṭiṃ paccuddharāmī”ti paccuddharitvā navaṃ saṅghāṭiṃ hatthena gahetvā “īmam saṅghāṭiṃ adhiṭṭhāmī”ti cittena ābhogaṃ katvā kāyavikāram karontena kāyena adhiṭṭhātabbā. Idaṃ kāyena adhiṭṭhānam, taṃ yena kenaci sarīrāvayavena aphasantassa na vaṭṭati. Vācāya adhiṭṭhāne pana vacībhedaṃ katvā vācāya adhiṭṭhātabbā. Tatra duvidham adhiṭṭhānam - sace hatthapāse hoti, “īmam saṅghāṭiṃ adhiṭṭhāmī”ti vācā bhinditabbā. Atha antogabbhe vā uparipāsāde vā sāmantavihāre vā hoti, ṭhapitaṭṭhānam sallakkhetvā “etaṃ saṅghāṭiṃ adhiṭṭhāmī”ti vācā bhinditabbā. Esa nayo uttarāsaṅge antaravāsake ca. Nāmamattameva hi viseso, tasmā sabbāni saṅghāṭiṃ uttarāsaṅgaṃ antaravāsakanti evaṃ attano nāmeneva adhiṭṭhātabbāni. Sace adhiṭṭhahitvā ṭhapitavatthehi saṅghāṭiādinī karoti, niṭṭhite rajane ca kappe ca “īmam paccuddharāmī”ti paccuddharitvā puna adhiṭṭhātabbāni. Adhiṭṭhitena pana saddhiṃ mahantatarameva dutiyapaṭṭam vā khaṇḍam vā sibbantena puna adhiṭṭhātabbam. Same vā khuddake vā adhiṭṭhānakiccaṃ natthi.

Ticīvaram pana parikkhāracoḷam adhiṭṭhātum vaṭṭati, na vaṭṭatīti? Mahāpadumatthero kirāha “ticīvaram ticīvareva adhiṭṭhātabbam, sace parikkhāracoḷadhiṭṭhānam labheyya, udositasikkhāpade parihāro niratthako bhaveyyā”ti. Evaṃ vutte kira avasesā bhikkhū āhaṃsu “parikkhāracoḷampi bhagavatāva ‘adhiṭṭhātabba’nti vuttam, tasmā vaṭṭatī”ti. Mahāpaccariyampi vuttam “parikkhāracoḷam nāma pāṭekkam nidhānamukhametaṃ. Ticīvaram ‘parikkhāracoḷa’nti adhiṭṭhahitvā paribhuñjitum vaṭṭati, udositasikkhāpade pana ticīvaram adhiṭṭhahitvā pariharantassa parihāro vutto”ti. Ubhatovibhaṅgabhāṇako puṇṇavālikavāsī mahātissattheropi kirāha “mayam pubbe mahātherānam assumhā ‘araññavāsino bhikkhū rukkhassurādīsu cīvaram ṭhapetvā padhānam

padahanatthāya gacchanti, sāmantavihāre dhammassavanatthāya gatānañca tesam sūriye utthite sāmaṇerā vā daharabhikkhū vā pattacīvaraṃ gahetvā gacchanti, tasmā sukhaparibhogattham ticīvaraṃ parikkhāracoḷaṃ adhiṭṭhātum vaṭṭatī”ti.

Mahāpaccariyampi vuttaṃ “pubbe āraññikā bhikkhū abaddhasīmāya dupparihāranti ticīvaraṃ parikkhāracoḷameva adhiṭṭhahitvā paribhuñjimsū”ti.

45. Vassikasāṭhikā anātirittappamāṇā nāmaṃ gahetvā vuttanayeneva cattāro vassike māse adhiṭṭhātabbā, tato paraṃ paccuddharitvā vikappetabbā.

Vaṇṇabhedamattarattāpi cesā vaṭṭati, dve pana na vaṭṭanti. Nisīdanaṃ vuttanayena adhiṭṭhātabbameva, tañca kho pamāṇayuttaṃ ekameva, dve na vaṭṭanti.

Paccattharaṇampi adhiṭṭhātabbameva, taṃ pana mahantampi vaṭṭati, ekampi vaṭṭati, bahūnipi vaṭṭanti, nīlampi pītakampi sadasampi pupphadasampīti sabbappakāraṃ vaṭṭati. Kaṇḍuppaṭicchādi yāva ābādho atthi, tāva pamāṇikā adhiṭṭhātabbā. Ābādhe vūpasante paccuddharitvā vikappetabbā, ekāva vaṭṭati. Mukhapuñchanacoḷaṃ adhiṭṭhātabbameva, yāva ekaṃ dhovīyati, tāva aññaṃ paribhogatthāya icchitabbanti dvepi vaṭṭanti. Apare pana therā “nidhānamukhametaṃ, bahūnipi vaṭṭantī”ti vadanti. Parikkhāracoḷe gaṇanā natthi, yattakaṃ icchatī, tattakaṃ adhiṭṭhātabbameva.

Thavikāpi parissāvanampi vikappanūpagapacchimacīvarappamāṇaṃ

“parikkhāracoḷa”nti adhiṭṭhātabbameva. Tassa pamāṇaṃ dīghato dve vidatthiyo tiriyaṃ vidatthi, taṃ pana dīghato vaḍḍhakīhatthappamāṇaṃ, vitthārato tato upaḍḍhappamāṇaṃ hoti. Tatrāyaṃ pālī “anujānāmi, bhikkhave, āyāmena aṭṭhaṅgulaṃ sugataṅgulena caturaṅgulavitthataṃ pacchimaṃ cīvaraṃ vikappetu”nti. Bahūnipi ekato katvā “imāni cīvarāni parikkhāracoḷāni adhiṭṭhāmī”ti adhiṭṭhātumpi vaṭṭatiyeva. Bhesajjanavakammamātāpituādīnaṃ atthāya ṭhapentena anadhiṭṭhitepi natthi āpatti. Mañcabhisi pīṭhabhisi bimbohanaṃ pāvāro kojavoti etesu pana senāsanaparikkhāratthāya dinnapaccattharaṇe ca adhiṭṭhānakiccaṃ natthiyeva.

Sace pana ñātakapavāritatthānato suttaṃ labhitvā ñātakapavāriteneva tantavāyena aññaṃ vā mūlaṃ datvā cīvaraṃ vāyāpeti, vāyāpanapaccayā anāpatti.

Dasāhātikkamanapaccayā pana āpattiṃ rakkhantena vikappanupagappamāṇamatte vīte tante ṭhitamyeva adhiṭṭhātabbaṃ. Dasāhātikkamena niṭṭhāpiyamānañhi nissaggiyaṃ bhavēyyāti. Ñātakādīhi tantaṃ āropāpetvā “tumahākaṃ, bhante, idaṃ cīvaraṃ gaṇheyyāthā”ti niyyātitepi ese va nayo.

Sace tantavāyo evaṃ payojito vā sayaṃ dātukāmo vā hutvā “ahaṃ, bhante, tumhākaṃ cīvaraṃ asukadivase nāma vāyitvā ṭhapessāmī”ti vadati, bhikkhu ca tena paricchinnavasato paṭṭhāya dasāhaṃ atikkāmeti, nissaggiyaṃ pācittiyaṃ. Sace pana tantavāyo “ahaṃ tumhākaṃ cīvaraṃ vāyitvā sāsanaṃ pesessāmī”ti vatvā tatheva karoti, tena pesitabhikkhu pana tassa bhikkhuno na āroceti, aññaṃ disvā vā sutvā vā “tumahākaṃ, bhante, cīvaraṃ niṭṭhita”nti āroceti, etassa ārocanaṃ na pamāṇaṃ. Yadā pana tena pesitoyeva āroceti, tassa vacanaṃ sutadivasato paṭṭhāya dasāhaṃ atikkāmayato nissaggiyaṃ pācittiyaṃ.

Sace tantavāyo “ahaṃ tumhākaṃ cīvaraṃ vāyitvā kassaci hatthe paṇiṇissāmī”ti vatvā tatheva karoti, cīvaraṃ gahetvā gatabhikkhu pana attano pariveṇe ṭhapetvā tassa na āroceti, aññaṃ koci bhaṇati “api, bhante, adhunā ābhaṭaṃ cīvaraṃ sundara”nti. Kuhiṃ, āvuso, cīvaranti. Itthannāmassa hatthe pesitanti. Etassapi vacanaṃ na pamāṇaṃ. Yadā pana so bhikkhu cīvaraṃ deti, laddhadivasato paṭṭhāya dasāhaṃ atikkāmayato nissaggiyaṃ pācittiyaṃ. Sace pana vāyāpanamūlaṃ adinnaṃ hoti, yāva kākaṇikamattampi avasiṭṭhaṃ, tāva rakkhati.

46. Adhiṭṭhitacīvaram pana paribhuñjato katham adhiṭṭhānam vijahatīti? Aññassa dānena acchinditvā gahaṇena vissāsaggāhena hīnāyāvattanena sikkhāpaccakkhānena kālakiriyāya līngaparivattanena paccuddharaṇena chiddabhāvenāti imehi navahi kāraṇehi vijahati. Tattha purimehi aṭṭhahi sabbacīvarāni adhiṭṭhānam vijahanti, chiddabhāvena pana ticīvarasseva sabbatṭhakathāsu adhiṭṭhānavijahanam vuttam, tañca nakhapitṭhippamāṇena chiddena. Tattha nakhapitṭhippamāṇam kaniṭṭhaṅgulinakhavasena veditabbaṃ, chiddaṇca vinividdhachiddameva. Chiddassa hi abbhantare ekatantu cepi acchinno hoti, rakkhati. Tattha saṅghāṭiyā ca uttarāsaṅgassa ca dīghantato vidatthippamāṇassa, tiriyaṇtato aṭṭhaṅgulappamāṇassa padesassa orato chiddam adhiṭṭhānam bhindati, antaravāsakassa pana dīghantato vidatthippamāṇasseva, tiriyaṇtato caturaṅgulappamāṇassa padesassa orato chiddam adhiṭṭhānam bhindati, parato na bhindati, tasmā jāte chidde ticīvaram atirekacīvaraṭṭhāne tiṭṭhati, sūcikkammaṃ katvā puna adhiṭṭhātabbaṃ. Yo pana dubbalatṭhāne paṭhamam aggaḷam datvā pacchā dubbalatṭhānam chinditvā apaneti, adhiṭṭhānam na bhijjati. Maṇḍalaparivattanepi eseve nayo. Dupaṭṭassa ekasmiṃ paṭale chidde vā jāte gaḷite vā adhiṭṭhānam na bhijjati, khuddakam cīvaram mahantaṃ karoti, mahantaṃ vā khuddakam karoti, adhiṭṭhānam na bhijjati. Ubho koṭiyo majjhe karonto sace paṭhamam chinditvā pacchā ghaṭeti, adhiṭṭhānam bhijjati. Atha ghaṭetvā chindati, na bhijjati. Rajakehi dhovāpetvā setam kārāpentassapi adhiṭṭhānam adhiṭṭhānamevāti. Ayaṃ tāva adhiṭṭhāne vinicchayo.

47. Vikappane pana dve vikappanā sammukhāvikappanā parammukhāvikappanā ca. Katham sammukhāvikappanā hoti? Cīvarānam ekabahubhāvaṃ sannihitāsannihitabhāvaṇca ñatvā “imaṃ cīvara”nti vā “imāni cīvarāni”ti vā “etaṃ cīvara”nti vā “etāni cīvarāni”ti vā vatvā “tuyham vikappemi”ti vattabbaṃ, ayamekā sammukhāvikappanā. Ettāvatā nidhetum vaṭṭati, paribhuñjitum pana vissajjetum vā adhiṭṭhātum vā na vaṭṭati. “Mayham santakam, mayham santakāni paribhuñja vā vissajjehi vā yathāpaccayaṃ vā karohī”ti evam pana vutte paccuddhāro nāma hoti, tato pabhuti paribhogādayopi vaṭṭanti.

Aparo nayo - tatheva cīvarānam ekabahubhāvaṃ sannihitāsannihitabhāvaṇca ñatvā tasseeva bhikkhuno santike “imaṃ cīvara”nti vā “imāni cīvarāni”ti vā “etaṃ cīvara”nti vā “etāni cīvarāni”ti vā vatvā pañcasu sahadhammikesu aññatarassa attanā abhirucitassa yassa kassaci nāmaṃ gahetvā “tissassa bhikkhuno vikappemi”ti vā “tissāya bhikkhuniyā, tissāya sikkhamānāya, tissassa sāmaṇerassa, tissāya sāmaṇeriyā vikappemi”ti vā vattabbaṃ, ayaṃ aparāpi sammukhāvikappanā. Ettāvatā nidhetum vaṭṭati, paribhogādīsu pana ekampi na vaṭṭati. Tena pana bhikkhunā “tissassa bhikkhuno santakam...pe... tissāya sāmaṇeriyā santakam paribhuñja vā vissajjehi vā yathāpaccayaṃ vā karohī”ti vutte paccuddhāro nāma hoti, tato pabhuti paribhogādayopi vaṭṭanti.

Katham parammukhāvikappanā hoti? Cīvarānam tatheva ekabahubhāvaṃ sannihitāsannihitabhāvaṇca ñatvā “imaṃ cīvara”nti vā “imāni cīvarāni”ti vā “etaṃ cīvara”nti vā “etāni cīvarāni”ti vā vatvā “tuyham vikappanattāya dammī”ti vattabbaṃ. Tena vattabbo “ko te mitto vā sandiṭṭho vā”ti. Tato itarena purimanayeneva “tisso bhikkhū”ti vā...pe... “tissā sāmaṇerī”ti vā vattabbaṃ. Puna tena bhikkhunā “aḥam tissassa bhikkhuno dammī”ti vā...pe... “tissāya sāmaṇeriyā dammī”ti vā vattabbaṃ, ayaṃ parammukhāvikappanā. Ettāvatā nidhetum vaṭṭati,

paribhogādīsu pana ekampi na vaṭṭati. Tena pana bhikkhunā dutiyasammukhāvikappanāyaṃ vuttanayeneva “itthannāmassa santakaṃ paribhuñja vā vissajjehi vā yathāpaccayaṃ vā karohī”ti vutte paccuddhāro nāma hoti, tato pabhuti paribhogādayopi vaṭṭanti.

Dvinnaṃ vikappanānaṃ kiṃ nānākaraṇaṃ? Sammukhāvikappanāyaṃ sayāṃ vikappetvā parena paccuddharāpeti, parammukhāvikappanāyaṃ pareneva vikappāpetvā pareneva paccuddharāpeti, idamettha nānākaraṇaṃ. Sace pana yassa vikappeti, so paññattikovidō na hoti, na jānāti paccuddharitūṃ, taṃ cīvaram gahetvā aññassa byattassa santikaṃ gantvā puna vikappetvā parena paccuddharāpetabbaṃ. Vikappitavikappanā nāmesā vaṭṭati. Evaṃ tāva cīvare adhiṭṭhānavikappanānayo veditabbo.

48. Patte pana ayaṃ nayo - pattaṃ adhiṭṭhahantena ukkaṭṭhamajjhimomakānaṃ aññataro pamāṇayuttova adhiṭṭhātabbo. Tassa pamāṇaṃ “aḍḍhāḷhakodanaṃ gaṇhātī”tiādīnā nayena pāliyaṃ vuttaṃ. Tatrāyaṃ vinicchayo - anupahatapurāṇasālitaṇḍulānaṃ sukottitaparissuddhānaṃ dve magadhanāliyo gahetvā tehi taṇḍulehi anuttaṇḍulamakilinnamapiṇḍitaṃ suvisadaṃ kundamakuḷārāsisadisāṃ avassāvitodanaṃ pacitvā niravasesaṃ patte pakkhipitvā tassa odanassa catutthabhāgappamāṇo nātighano nātitanuko hatthahāriyo sabbasambhārasaṅkhato muggasūpo pakkhipitabbo, tato ālopassa ālopassa anurūpaṃ yāvacarimālopappahonakaṃ macchamaṃsādibyañjanaṃ pakkhipitabbaṃ, sappitelatakkarasakañjikādīni pana gaṇanūpagāni na honti. Tāni hi odanagatikāni honti, neva hāpetuṃ, na vaḍḍhetuṃ sakkonti. Evametāṃ sabbampi pakkhittaṃ sace pattassa mukhavaṭṭiyā heṭṭhimarājisaṃsaṃ tiṭṭhati, suttena vā hīrena vā chindantassa suttaṃ vā hīrassa vā heṭṭhimantaṃ phusati, ayaṃ ukkaṭṭho nāma patto. Sace taṃ rājīṃ atikkamma thūpīkataṃ tiṭṭhati, ayaṃ ukkaṭṭhomako nāma patto. Sace taṃ rājīṃ na sampāpuṇāti antogadhameva hoti, ayaṃ ukkaṭṭhukkaṭṭho nāma patto.

Ukkaṭṭhato upaḍḍhappamāṇo majjhimo nāma patto. Majjhimato upaḍḍhappamāṇo omako. Tasmā sace magadhanāliyā nāḷikodanādisabbampi pakkhittaṃ vuttanayeneva heṭṭhimarājisaṃsaṃ tiṭṭhati, ayaṃ majjhimo nāma patto. Sace taṃ rājīṃ atikkamma thūpīkataṃ tiṭṭhati, ayaṃ majjhimomako nāma patto. Sace taṃ rājīṃ na sampāpuṇāti antogadhameva hoti, ayaṃ majjhimukkaṭṭho nāma patto. Sace magadhanāliyā upaḍḍhanāḷikodanādisabbampi pakkhittaṃ heṭṭhimarājisaṃsaṃ tiṭṭhati, ayaṃ omako nāma patto. Sace taṃ rājīṃ atikkamma thūpīkataṃ tiṭṭhati, ayaṃ omakomako nāma patto. Sace taṃ rājīṃ na sampāpuṇāti antogadhameva hoti, ayaṃ omakukkaṭṭho nāma patto. Evamete nava pattā. Tesu dve apattā ukkaṭṭhukkaṭṭho ca omakomako cāti. Tasmā ete bhājanaparibhogena paribhuñjitabbā, na adhiṭṭhānūpagā na vikappanūpagā. Itare pana satta adhiṭṭhahitvā vā vikappetvā vā paribhuñjitabbā.

Pamāṇayuttānampi etesaṃ adhiṭṭhānavikappanūpagattaṃ evaṃ veditabbaṃ - ayopatto pañcahi pākehi, mattikāpatto dvīhi pākehi pakko adhiṭṭhānūpago. Ubhopyaṃ mūlaṃ dātabbaṃ, tasmīṃ dinneyeva. Sace ekopi pāko ūno hoti, kākaṇīkamattampi vā mūlaṃ adinnaṃ, na adhiṭṭhānūpago. Sace pattasāmiko vadati “yadā tumhākaṃ mūlaṃ bhavissati, tadā dassatha adhiṭṭhahitvā paribhuñjathā”ti, neva adhiṭṭhānūpago hoti, pākassa hi ūnattā pattasaṅkhyāṃ na gacchati, mūlassa sakalassa vā ekadesassa vā adinnattā sakabhāvaṃ na upeti, aññasseva santako hoti, tasmā pāke ca mūle ca suniṭṭhiteyeva adhiṭṭhānūpago hoti. Yo adhiṭṭhānūpago, sveva

vikappanūpago. So hatthaṃ āgatopi anāgatopi adhiṭṭhātabbo vikappetabbo vā. Yadi hi pattakārako mūlaṃ labhitvā sayamaṃ vā dātukāmo hutvā “ahaṃ bhante tumhākaṃ pattaṃ katvā asukadivase nāma pacitvā ṭhapessāmī”ti vadati, bhikkhu ca tena paricchinnavasato paṭṭhāya dasāhaṃ atikkāmeti, nissaggiyaṃ pācittiyaṃ. Sace pana pattakārako “ahaṃ tumhākaṃ pattaṃ katvā pacitvā sāsanaṃ pesessāmī”ti vatvā tatheva karoti, tena pesitabhikkhu pana tassa bhikkhuno na āroceti, añño disvā vā sutvā vā “tumhākaṃ, bhante, patto niṭṭhito”ti āroceti, etassa ārocanaṃ na pamāṇaṃ. Yadā pana tena pesitoyeva āroceti, tassa vacanaṃ sutadivasato paṭṭhāya dasāhaṃ atikkāmayato nissaggiyaṃ pācittiyaṃ. Sace pana pattakārako “ahaṃ tumhākaṃ pattaṃ katvā pacitvā kassaci hatthe paṇissāmī”ti vatvā tatheva karoti, pattaṃ gahetvā āgatabhikkhu pana attano pariveṇe ṭhapetvā tassa na āroceti, añño koci bhaṇati “api, bhante, adhunā ābhato patto sundaro”ti. “Kuhim, āvuso, patto”ti? “Itthannāmassa hatthe pesito”ti. Etassapi vacanaṃ na pamāṇaṃ. Yadā pana so bhikkhu pattaṃ deti, laddhdivasato paṭṭhāya dasāhaṃ atikkāmayato nissaggiyaṃ pācittiyaṃ, tasmā dasāhaṃ anatikkāmetvāva adhiṭṭhātabbo vikappetabbo vā.

Tattha dve pattassa adhiṭṭhānā kāyena vā adhiṭṭhāti, vācāya vā adhiṭṭhāti. Tesam vasena adhiṭṭhahantena “imaṃ pattaṃ paccuddharāmī”ti vā “etaṃ pattaṃ paccuddharāmī”ti vā vatvā evaṃ sammukhe vā parammukhe vā ṭhitaṃ purāṇapattaṃ paccuddharitvā aññassa vā datvā navaṃ pattaṃ yattha katthaci ṭhitaṃ hatthena parāmasitvā “idaṃ pattaṃ adhiṭṭhāmī”ti cittena ābhogaṃ katvā kāyavikāraṃ karontena kāyena vā adhiṭṭhātabbo. Vacībhedaṃ katvā vācāya vā adhiṭṭhābhabbo. Tatra duvidhaṃ adhiṭṭhānaṃ - sace hatthapāse hoti, “imaṃ pattaṃ adhiṭṭhāmī”ti vācā bhinditabbā, atha antogabbhe vā uparipāsāde vā sāmantavihāre vā hoti, ṭhapitaṭṭhānaṃ sallakkhetvā “etaṃ pattaṃ adhiṭṭhāmī”ti vācā bhinditabbā. Adhiṭṭhahantena pana ekakena adhiṭṭhātumpi vaṭṭati, aññassa santike adhiṭṭhātumpi vaṭṭati. Aññassa santike ayamānisaṃso - sacassa “adhiṭṭhito nu kho me, no”ti vimati uppajjati, itaro sāretvā vimatiṃ chindissatīti. Sace koci dasa patte labhitvā sabbe attanāva paribhuñjitukāmo hoti, na sabbe adhiṭṭhātabbā, ekaṃ pattaṃ adhiṭṭhāya punadivase taṃ paccuddharitvā añño adhiṭṭhātabbo. Eteneva upāyena vassasatampi pariharitum sakkā.

Evaṃ appamattassa siyā adhiṭṭhānavijahananti? Siyā. Sace hi sayamaṃ pattaṃ aññassa deti, vibbhamati vā, sikkhaṃ vā paccakkhāti, kālaṃ vā karoti, liṅgaṃ vāssa parivattati, paccuddharati vā, patte vā chiddaṃ hoti, adhiṭṭhānaṃ vijahati. Vuttañcetama -

“Dinnavibbhantaṃ paccakkhā, kālakiriyākatena ca;
Liṅgapaccuddharā ceva, chiddena bhavati sattama”nti. -

Coragahaṇavissāsaggāhehipi vijahatiyeva. Kittakena chiddena adhiṭṭhānaṃ bhijjati? Yena kaṅgusitthaṃ nikkhamati ceva pavisati ca. Idañhi sattannaṃ dhaññānaṃ lāmakadhaññasitthaṃ. Tasmim chidde ayacuṇṇena vā āṇiyā vā paṭipākatike kate dasāhabbhantare puna adhiṭṭhātabbo. Ayaṃ tāvettha adhiṭṭhāne vinicchayo.

49. Vikappane pana dve vikappanā sammukhāvikkappanā ceva parammukhāvikkappanā ca. Kathaṃ sammukhāvikkappanā hoti? Pattānaṃ ekabahubhāvaṃ sannihitāsannihitabhāvañca ṇatvā “imaṃ patta”nti vā “ime patte”ti vā “etaṃ patta”nti vā “ete patte”ti vā vatvā “tuyhaṃ vikappemī”ti vattabbaṃ, ayamekā sammukhāvikkappanā. Ettāvatā nidhetum vaṭṭati, paribhuñjitum pana

vissajjetum vā adhiṭṭhātum vā na vaṭṭati. “Mayhaṃ santakaṃ paribhuñja vā vissajjehi vā yathāpaccayaṃ vā karohī”ti evaṃ pana vutte paccuddhāro nāma hoti, tato pabhuti paribhogādayopi vaṭṭanti.

Aparo nayo - tatheva pattānaṃ ekabahubhāvaṃ sannihitāsannihitabhāvañca ñatvā tasseva bhikkhuno santike “imaṃ patta”nti vā “ime patte”ti vā “etaṃ patta”nti vā “ete patte”ti vā vatvā pañcasu sahadhammikesu aññatarassa attanā abhirucitassa yassa kassaci nāmaṃ gahetvā “tissassa bhikkhuno vikappemī”ti vā “tissāya bhikkhuniyā, sikkhamānāya, sāmaṇerassa, tissāya sāmaṇeriyā vikappemī”ti vā vattabbaṃ, ayaṃ aparāpi sammukhāvikappanā. Ettāvatā nidhetum vaṭṭati. Paribhogādīsu pana ekampi na vaṭṭati. Tena pana bhikkhunā tissassa bhikkhuno santakaṃ...pe... tissāya sāmaṇeriyā santakaṃ paribhuñja vā vissajjehi vā yathāpaccayaṃ vā karohīti vutte paccuddhāro nāma hoti, tato pabhuti paribhogādayopi vaṭṭanti.

Kathaṃ parammukhāvikappanā hoti? Pattānaṃ tatheva ekabahubhāvaṃ sannihitāsannihitabhāvañca ñatvā “imaṃ patta”nti vā “ime patte”ti vā “etaṃ patta”nti vā “ete patte”ti vā vatvā “tuyhaṃ vikappanatthāya dammī”ti vattabbaṃ. Tena vattabbo “ko te mitto vā sandiṭṭho vā”ti. Tato itarena purimanayena “tisso bhikkhū”ti vā...pe... “tissā sāmaṇerī”ti vā vattabbaṃ. Puna tena bhikkhunā “ahaṃ tissassa bhikkhuno dammī”ti vā...pe... “tissāya sāmaṇeriyā dammī”ti vā vattabbaṃ, ayaṃ parammukhāvikappanā. Ettāvatā nidhetum vaṭṭati, paribhogādīsu pana ekampi na vaṭṭati. Tena pana bhikkhunā dutiyasammukhāvikappanāyaṃ vuttanayeneva “itthannāmassa santakaṃ paribhuñja vā vissajjehi vā yathāpaccayaṃ vā karohī”ti vutte paccuddhāro nāma hoti, tato pabhuti paribhogādayopi vaṭṭanti. Ayaṃ vikappane nayo.

50. Evaṃ adhiṭṭhahitvā vikappetvā ca paribhuñjantena patte bhinne kiṃ kātabbanti? Yassa patte rājimukhavaṭṭito heṭṭhā dvaṅgulappamāṇā na hoti tena na kiñci kātabbaṃ. Yassa pana tādisā ekāpi rāji hoti, tena tassā rājiyā heṭṭhimapariyante pattavedhakena vijjhitvā pacitvā suttarajjukamakacirajjukādīhi vā tipusuttakena vā bandhitvā taṃ bandhanaṃ āmisassa alagganatthaṃ tipupaṭṭena vā kenaci vā baddhasilesena paṭicchādetabbaṃ. So ca patto adhiṭṭhahitvā paribhuñjitabbo. Sukhumaṃ vā chiddaṃ katvā bandhitabbo. Suddhehi pana madhukasitthakalākḥāsajjurasādīhi bandhitum na vaṭṭati, phāṇitaṃ jhāpetvā pāsāṇacuṇṇena bandhitum vaṭṭati. Mukhavaṭṭisamīpe pana pattavedhakena vijjhiyamāno kapālassa bahalattā bhijjati, tasmā heṭṭhā vijjhitabbo. Yassa pana dve rājiyo, ekāyeva vā caturaṅgulā, tassa dve bandhanāni dātabbāni. Yassa tisso, ekāyeva vā chaṭṭaṅgulā, tassa tīṇi. Yassa catasso, ekāyeva vā aṭṭhaṅgulā, tassa cattāri. Yassa pañca, ekāyeva vā dasaṅgulā, so baddhopi abaddhopi apattoyeva, añño viññāpetabbo. Esa tāva mattikāpatte vinicchayo.

Ayopatte pana sacepi pañca vā atirekāni vā chiddāni honti, tāni ca ayacuṇṇena vā āṇiyā vā lohamāṇḍalakena vā baddhāni maṭṭhāni honti, sveva patto paribhuñjitabbo, añño na viññāpetabbo. Atha pana ekampi chiddaṃ mahantaṃ hoti, lohamāṇḍalakena baddhampi maṭṭhaṃ na hoti, patte āmisam lagati, akappiyo hoti, ayaṃ apatto, añño viññāpetabbo. Viññāpentena ca saṅghavasena pavāritaṭṭhāne pañcabandhaneneva pattena aññaṃ pattaṃ viññāpetum vaṭṭati, puggalavasena pana pavāritaṭṭhāne ūnapañcabandhanenāpi vaṭṭati. Pattaṃ labhitvā paribhuñjantena ca yāgurandhanarajanapacanādīnā aparibhogena na paribhuñjitabbo, antarāmagge

pana byādhimhi uppanne aññasmiṃ bhājane asati mattikāya limpetvā yāguṃ vā
pacituṃ udakaṃ vā tāpetuṃ vaṭṭati. Mañcapīṭhachattanāgadantakādike adeseṇi na
nikkhipitabbo. Pattassa hi nikkhipanadeso “anujānāmi, bhikkhave,
pattādhāraka”ntiādinā nayena khandhake vuttoyeva.

Iti pāḷimuttakavinayavinicchayaśaṅgahe

Adhiṭṭhānavikappanavinicchayaśā samattā.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Υποσχόλια. 2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Υποσχόλια. 07. Σχόλια για τη Vinayaśāṅgaha. 8. Adhiṭṭhānavikappanavinicchayaḥakathā έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org